

1 - APPLICATION

Sauf dérogation formelle et expresse de notre part, les présentes conditions générales s'appliquent à toutes nos ventes, nonobstant toute clause contraire, pouvant figurer sur tous documents émanant de nos clients. Le fait que nous n'appliquons pas l'une quelconque des clauses ci-dessous ne signifie pas que nous y renoncions. La renonciation éventuelle de notre part à l'une quelconque des clauses ci-dessous est sans influence sur la validité des autres clauses. La nullité totale ou partielle de l'une quelconque des clauses ci-dessous sera sans effet sur la validité des autres clauses.

2 - COMMANDES

Les commandes remises à nos agents ou représentants ou prises par eux, ainsi que celles adressées directement à nos bureaux, ne nous engagent que si elles font l'objet d'une acceptation écrite de notre part. Nous nous réservons la possibilité de livrer les quantités commandées avec une tolérance de plus ou moins 10 %, l'acheteur s'obligeant en tout état de cause à payer le prix correspondant à la quantité livrée.

3 - PRIX

Nos prix s'entendent marchandises pesées au départ, tare non comprise. Ils sont fixés sur la base des lois, règlements, usages, impôts, taxes et conditions de transport en vigueur à la date de conclusion de la vente et pourront être révisés au moment de la facturation en fonction des tarifs ou barèmes (avec leurs annexes et additifs) applicables au jour de la facturation.

4 - DELAIS

Les délais de livraison ne sont donnés, sauf stipulation contraire, qu'à titre indicatif et sans garantie. Un retard n'autorise pas l'acheteur à annuler - même partiellement - la vente ou à refuser les marchandises ; il ne peut davantage donner droit à retenue, pénalité, compensation, dédommagement.

5 - LIVRAISON

Nous ne garantissons en aucun cas les moyens de transport, même en cas de vente franco ou rendu. Les marchandises sont expédiées et voyagent aux risques et périls de l'acheteur, même dans le cas où elles sont expédiées franco ou rendu. Sauf stipulation contraire, nous demandons toujours l'application des tarifs de transport les plus réduits. Lorsque le transport est effectué par nos soins, notre responsabilité n'est engagée qu'en cas de faute lourde.

6 - RECEPTION EN USINE

Pour tout matériel soumis à réception, celle-ci devra se faire avant l'expédition de l'usine ; elle sera définitive. Les frais des agents réceptionnaires et le coût du certificat de contrôle sont à la charge du client. Les rebuts, avant expédition, ne nous imposent qu'une obligation de remplacement, à l'exclusion de toute indemnité de quelque nature que ce soit. Si le client renonce aux opérations de réception avant l'expédition, la marchandise sera considérée comme définitivement réceptionnée du fait de son départ de l'usine.

7 - RESERVE DE PROPRIETE

Nous conservons la propriété des biens vendus jusqu'au paiement effectif de l'intégralité du prix en principal et accessoires. Ne constitue pas paiement au sens de cette clause la remise d'un titre créant une obligation de payer (traite ou autre). Le défaut de paiement de l'une quelconque des échéances pourra entraîner la revendication des biens. Les acomptes versés resteront acquis à notre entreprise à titre de dédommagement. Ces dispositions ne font pas obstacle au transfert à l'acheteur, dès la sortie de nos locaux, des risques de perte, de vol et de détérioration des marchandises vendues ainsi que des dommages qu'elles pourraient occasionner. L'acheteur s'engage à ce que les marchandises soient couvertes, dès cette sortie, par une assurance garantissant les risques susmentionnés.

8 - PAIEMENT

Sous réserve de conditions particulières, les marchandises sont payables à 30 jours, date d'expédition. Le point de départ de tout délai de paiement de nos factures est constitué par la date d'expédition de la marchandise ou par celle de leur mise à disposition dans le cas où l'acheteur assurerait lui-même le transport. Le non-paiement d'une fraction du prix à son échéance entraînera de plein droit et sans mise en demeure, les conséquences suivantes :

- des pénalités de retard, égales au taux de refinancement le plus récent de la « Banque Centrale Européenne » majoré de dix points de pourcentage, seront immédiatement applicables sur les sommes dues,
- L'acheteur sera tenu de nous rembourser tous les frais entraînés par l'impayé et notamment les frais de banque, de protêt et de timbres.
- Le paiement de toutes les autres sommes dues par l'acheteur deviendra immédiatement exigible, même si elles ont fait l'objet de traites acceptées.
- Toutes les ventes que nous aurons conclues avec l'acheteur seront résiliées de plein droit vingt-quatre heures après réception d'une lettre recommandée affirmant notre intention de les résilier, les paiements partiels intervenus antérieurement à cette résiliation nous restant définitivement acquis.

S'il survient une modification quelconque dans la situation de l'acheteur (incapacité, décès, transformation ou dissolution de société, vente apport en société ou cession de fonds de commerce sous quelque forme que ce soit, règlement amiable, redressement judiciaire, liquidation judiciaire, faillite), nous nous réservons le droit de résilier tout ou partie des ventes conclues.

Le vendeur peut transférer toute créance résultant du contrat sans l'accord du client ou de toute autre personne. Le vendeur est autorisé à communiquer les informations qu'il estime raisonnablement nécessaires pour les besoins de la cession et le recouvrement effectif des créances ainsi créées. Aucun escompte ne sera accordé en cas de règlement anticipé.

9 - RESPONSABILITES - GARANTIES

Sans stipulation expresse figurant à nos accusés de réception de commande, nous ne garantissons pas l'aptitude de nos produits à remplir l'usage auquel l'acheteur les destine.

A défaut de convention particulière expresse, le choix et les contrôles des produits du vendeur incombent aux donneurs d'ordre, concepteurs, constructeurs, qui ont seuls la responsabilité de rendre l'ensemble fini apte à l'usage auquel il est destiné.

Toute assistance technique que nous fournirions répond à l'obligation de conseil et de renseignements due par tout fabricant soucieux de la bonne utilisation de ses produits mais ne peut jamais rendre le vendeur co-concepteur ou co-constructeur de l'ensemble fini dans lequel ses produits sont utilisés.

Dans tous les cas où la responsabilité du vendeur serait reconnue, la réparation, par le vendeur du préjudice sera limitée au remplacement du métal endommagé à l'exclusion des frais de main-d'œuvre, des pertes d'exploitation et de tous autres dommages.

Si la marchandise présente des défauts apparents, ceux-ci doivent nous être signalés par l'acheteur par lettre recommandée, à peine de forclusion, dans le mois de la date de réception mentionnée, selon les cas, soit à l'avis d'expédition, soit à la décharge donnée du transporteur. Si la marchandise a été modifiée de quelque manière que ce soit ou utilisée par l'acheteur, aucune réclamation ne sera possible.

En cas de réserve formulée dans les délais, si la marchandise est reconnue par nous défectueuse, nous ne sommes tenus qu'au remplacement de celle-ci à l'exclusion de tous dommages et intérêts. Ce remplacement ne sera effectué qu'après le retour à nos usines ou dépôts, avec notre accord préalable, des aciers ou pièces défectueuses.

10 - FORCE MAJEURE

Dès la survenance d'un des événements indiqués ci-dessous ou de tout autre cas de force majeure, nous nous réservons la possibilité de suspendre l'exécution des commandes, en totalité ou en partie, jusqu'à ce que ledit événement ait cessé de produire ses effets :

- grève sous toutes ses formes affectant nous-mêmes ou nos fournisseurs,
- bris de machines ou d'équipements quelle qu'en soit la cause,
- incendie, inondation, effets de la foudre,
- arrêt ou diminution de nos approvisionnements en énergie ou en matières premières.

11 - ATTRIBUTION DE JURIDICTION ET DROIT APPLICABLE

En cas de différend, les tribunaux de Nanterre seront seuls compétents, même en cas de pluralités de défendeurs ou d'appel en garantie. Le droit français sera seul applicable au contrat et aux litiges qui pourraient en découler.

Edition Novembre 2011

1 - SCOPE

In the absence of express agreement to the contrary, these general conditions of sale shall apply to all our sales, notwithstanding any clause to the contrary contained in any documents emanating from our customers. The fact that we do not apply any clause hereunder shall not be deemed a waiver thereof. Any waiver on our part of any clause hereunder shall in no way affect the validity of the other clauses. Should any of the clauses hereunder be partly void, this shall not affect the validity of the other clauses.

2 - ORDERS

Orders placed with our agents or representatives or taken by them, as well as those addressed direct to our offices, shall only be binding on the Company when we have accepted them in writing. We reserve the right to deliver quantities that may differ from the quantity ordered by up to 10 % more or less, and the buyer undertakes in all events to pay the price corresponding to the quantity delivered.

3 - PRICES

Our prices apply to goods weighed at the departure point, less the tare. They are calculated on the basis of the laws, regulations, customary practice, taxes and levies and transport conditions in force on the date of finalising of the sale and may be subject to revision at the time of invoicing according to the tariffs, or price lists including any schedules and additions thereto, applicable on the date of invoicing.

4 - DELIVERY TIMES

Unless otherwise stated, delivery times are given as an indication and without any warranty. Delays shall not constitute grounds for claiming damages, or cancelling the order wholly or in part. In particular and more, delays cannot qualify for any deduction, penalty, compensation, indemnification.

5 - SHIPMENT

We do not provide any guarantee whatsoever in respect of the means of transportation even if the terms are carriage free or delivered. The goods shall be shipped and travel at the buyer's risk, even if the terms are carriage free or delivered. Unless otherwise stated, we always request application of the lowest freight terms. If we arrange for the transport, our liability shall only be incurred in the event of a gross fault.

6 - CONTROL IN OUR FACTORY

For all goods subject to a control for prior shipment acceptance in our premises, such control will have to be done before shipment and will be considered as definitive. Controlling and issuing the control certificate costs will be on buyers account.

Scraped goods, prior to shipment, will only held us liable for replacement, to the exclusion of any other compensation.

If buyer renounces control for acceptance of goods before shipment, the goods will be considered as definitively controlled and accepted as they depart from the factory.

7 - RETENTION OF TITLE

Our Company will keep full property of sold goods until effective and integral payment of the full price has been done in principal and ancillary cost. Does not constitute payment as per this clause, the remittance of any payment title making it compulsory (draft or any other). Default of payment on any due terms could cause a calling back of delivered goods.

Any down payments or deposits will be kept by our Company as compensation.

These measures do not exclude the transfer on the buyer of such risks as loss, theft and damages to sold goods as well as damages that those goods could cause as soon as they leave our premises. The buyer commits himself to have those goods insured as soon as they leave our premises and covered against the above mentioned risks

8 - PAYMENT

Unless otherwise particularly stated by the parties in written, goods are payable 30 days after the date of invoice, corresponding to the date of shipment. The starting point for terms of payment of our invoices shall be the date of shipment of the goods or the date on which said goods are made available if the buyer arranges personally for the transport.

Default of payment of part of the price on the corresponding due date shall involve the following consequences without prior formal notification being required:

- liquidated damages will be applied for a rate equal to ECB refinancing interest rate plus 10 percentage points and be immediately applicable on due amounts,
- The buyer shall be bound to reimburse to us any expenses resulting from the unpaid balance, such as bank charges, protest charges and stamp duties,
- The payment of all other sums owing by the buyer to the seller shall become immediately due, even where drafts have been accepted in respect thereof.
- Any other sales finalised with the buyer shall be, by right, automatically cancelled twenty-four hours after receipt of a registered letter informing him of our intention to cancel them, and any part payments made prior to this cancellation shall remain our property.

Any change in the situation of the buyer (legal incapacity, decease, change in form or dissolution of the company, sale, contribution or transfer of goodwill in any form whatsoever, temporary suspension of proceedings, rule of court, liquidation or bankruptcy) shall entitle us to cancel all or part of any sales already finalised.

The seller is entitled to assign all receivables arising from the agreement without the consent of the client or any other person. The seller is authorised to disclose any information that it considers reasonably necessary to transfer and the collection of any receivable so assigned.

No discount will be granted in case of advanced payment.

9 - LIABILITY - WARRANTIES

Unless otherwise stated in our written acknowledgement of an order, we do not guarantee the suitability of our products for the use to which they will be put by the buyer.

In the absence of express agreement, the choice and testing of the seller's products is incumbent on the buyer, the placer of the order, the designer or the constructor, who are alone responsible for ensuring that the finished assembly is suitable for the purpose for which it is intended.

Any technical assistance supplied by the Company is for the purpose of fulfilling the obligation to advise and inform incumbent on any manufacturer concerned about the correct use of his products, but can under no circumstances be construed as making the seller co-designer or co-constructor of the finished assembly in which the products are used.

In all cases in which the seller is held liable for reparation of any prejudice, this reparation shall be limited to the replacement of the damaged metal to the exclusion of labour costs, operating losses or any other prejudice.

In the event of visible defects in the goods, those defects must be notified to us by the buyer by registered letter sent, under penalty, of preclusion, within one month of the date of acceptance figuring either on the dispatch note or on the discharge given to the carrier, according to the case. If the goods have been modified in any manner whatsoever or used by the buyer, no claims shall be considered.

In the event of reserves made within the stipulated period, if we agree that the goods are defective, we shall only be obliged to replace them, to the exclusion of the payment of any kind of damages. Such replacement shall only be made after the return of the defective steel or parts, with our prior agreement, to our plants or depots.

10 - FORCE MAJEURE

In the event of any of the occurrences mentioned hereunder or of any other cases of Force Majeure, we reserve the right to suspend the execution of all or part of an order until such time as the effects of the said occurrence have ceased :

- strikes of all types affecting our Company or our suppliers,
- breakage or breakdown of machinery or equipment, whatever the cause,
- fire, floods or the effects of lightning,
- stoppage or cut-back of our power or raw material supplies.

11 - JURISDICTION AND APPLICABLE LAW

For any disputes arising, only the Tribunal de Commerce de Paris shall entertain jurisdiction, without regard to the place of delivery or even in the event of interlocutory proceedings or warranty claim, or plurality of defendants. These General Conditions of Sale and any contract or order contemplated hereby shall be governed by and construed in accordance with the laws of France (excluding the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods adopted in Vienna on April 11, 1980).

Issue of November 2011